# BUKÓKETREC TANÚSÍTVÁNY-Safety Cage CERTIFICATE

**Összhangban az FIA bukócsövekre vonatkozó homologizációs szabályaival**

In compliance with FIA Homologation Regulations for Safety Cages

**Jelen tanúsítvány csak a 7. oldalon feltüntetett gyártási számú bukóketrecre érvényes!**

This Certificate is valid only for the Safety Cage bearing the Serial Number shown on Page 7 of 7

|  |  |
| --- | --- |
| Bukóketrec gyártó Safety Cage Manufacturer |  |
| CímAddress |  |
|  |  |
|  |  |
| Telefonszám+email-Phone n° + Email |  |

**Jelen nyomtatványon bemutatott szerkezet az alábbi járműhöz készült**

The structure shown on this form is manufactured for the following vehicle:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| GyártmányMake |  | ModellModel |  | Évszám/Modell azonosítóYear/Model Identifier |  |
| Jármű homologizációs szám (ha van)Vehicle Homologation Number(s)\*\*if applicable |  |

|  |
| --- |
| **Első ¾ -es nézetrajz a komplett struktúráról az azonosító címke helyének feltüntetésével**Drawing of front ¾ view of the Complete Structure showing the location of the identification plate |
|  |

**Jelen dokumentumban és annak tartalmában érintett felek végső megoldásként elfogadják, hogy vita esetén az FIA fenntartja a jogot a tanúsítványban foglaltak szabályszerűségének és a vonatkozó szabályok és/vagy előírások alkalmazásának ellenőrzésére**.

It is accepted by all parties and etities concerned with this document and its content that, in the last resort, the FIA holds full authority to testify to the regulatory validity os this certificate in case of difficulties regarding the application or interpretation of the rules and/or requirements referred to above

**A BUKÓKETREC RÉSZLETEI -** DETAILS OF STRUCTURE

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| sans titre1 | **A =** |  | mm | **B=** |  | mm |
| **C =** |  | mm | **E =** |  | mm |
| **H =** |  | mm | **(E csak a legmagasabb érték)** (is highest figure only) |
| Minden méret-All Dimensions ± 5mm |  |

|  |  |
| --- | --- |
| A karosszériához rögzítés módjaMethod of attachment to Body Shell |  |
| A bukóketrec tömege, csatlakozókkal együtt Weight of Safety Cage, inc. fastenings |  | kg |

Jelen dokumentum csak teljesen kitöltve és az **MNASZ** által, eredeti tanúsítványként kiadva érvényes!

A tanúsítványt az FIA vagy ASN delegáltak vagy a Technikai Ellenőrök kérésére teljes egészében be kell mutatni!

Jelen dokumentum engedélyezésével az **MNASZ** igazolja, hogy a bemutatott szerkezet erőssége és kialakítása megfelel az FIA bukóketrecekre vonatkozó homologizációs szabályainak.

Nem igazolja, hogy megfelel egyéb más verseny, illetve tecnikai előírásoknak.

**Jelen tanúsítvány érvénytelenné válik, ha a bemutatott struktúrán bármilyen változtatás történik!**

This document is valid only if fully completed and issued as a validated original document by

**MNASZ** (The issuing ASN).

It must be presented, in full, on demand to FIA or ASN delegates or Technical Scrutineers of the Meeting (Event).

The authorisation of this form by the issuing ASN certifies that the structure shown herein complies with the basic strength and configuration requirements of the FIA Homologation Regulations for Safety Cages.

It does not certify that the structure complies with the requirements of any particular event or technical regulations.

**This certificate becomes invalid if the structure is modified in any way from the design shown herein.**

|  |
| --- |
| **MNASZ TÖLTI KI -** FOR THE USE OF THE ISSUING ASN ONLY |
| Az MNASZ, miután meggyőződött róla, hogy a jelen tanúsítványban rögzített bukóketrec megfelel az FIA bukóketrecre vonatkozó előírásainak, igazolja hogy a bukóketrec használatra alkalmas az alábbi korlátozások mellett az MNASZ által felügyelt és az FIA által felügyelt nemzetközi versenyeken.The issuing ASN, having been satisfied that the Safety Cage design identified in this Certificate has been demonstrated to meet the requirements of the FIA Homologation Regulations for Safety Cages, certifies that the design of the Safety Cage Structure is valid for use, subject to the restrictions listed below, in all events sanctioned by the issuing ASN and International events sanctioned by the FIA. |
| Engedélyező neveName of Authorising Officer |  | **Insert****ASN Stamp****here** |
| Beosztás - Position |  |
| Aláírás - Signed | **Insert signature here** |
| Dátum - Date |  | / |  | / |  |
| Megjegyzések/Korlátozások (MNASZ tölti ki) - Remarks/Restrictions (For the use of the issuing ASN only) |
|  |

**CÍMKÉZETT RAJZ A STRUKTÚRÁRÓL, MINDEN CSŐMÉRET FELTÜNTETÉSÉVEL**

LABELLED DRAWING OF THE SAFETY CAGE STRUCTURE SHOWING ALL TUBING DIMENSIONS

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Minden méret - All Dimensions + 0.1mm | Cső elhelyezkedése a rajzon - Show location of each type on drawing |
| **Cső / Megnevezése****Tube / Member** | **Cimke****Label** | **Acél minőség****Grade of Steel** | **Kűlső átmérő****External Diameter (OD)** | **Falvastagság****Wall Thickness** | **Min. szakítószilárdság****Min. Tensile Strength** |
| Főív Main  |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
| Első / Oldalsó Front/Lateral |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
| Hátsó letámasztásokBackstays |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
| Főív átlós elemMain rollbar Diagonal members |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
| Hátsó támasz átlós elemBackstay Diagonal members |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
| Tető megerősítésRoof Reinforcements |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
| AjtócsövekDoorbars |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
| Szélvédő letámasztásWindscreen Pillar |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
| Biztonságiöv csőHarness Bar |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
|  |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
|  |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
|  |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |
|  |  |  |  | mm |  | mm |  | N/mm2 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| A 40 mm átmérőnél kisebb csövek teljes hosszaTotal length of all tubes < 40 mm OD |  | mm | **15 m maximum** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 1 Első ¾ nézet** FRONT ¾ VIEW OF CAGE |  | **Photo 2 hátsó ¾ nézet** REAR ¾ VIEW OF CAGE |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 3 Autó oldal nézete** VIEW FROM SIDE OF CAR |  | **Photo 4 főív padló rögzítése** MAIN ROLLBAR TO FLOOR ATTACHMENT |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 5 hátsó letámasztás rögzítése karosszériához**REAR BACKSTAY TO BODYSHELL ATTACHMENT |  | **Photo 6 első oldalív rögzítése a padlóhoz**FRONT ROLLBAR TO FLOOR ATTACHMENT |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 7 első oldalív rögzítése az “A” oszlophoz** FRONT ROLLBAR TO “a” PILLAR ATTACHMENT |  | **Photo 8**  **főív rögzítése a “B” oszlophoz**MAIN ROLLBAR TO “B” PILLAR ATTACHMENT |
| **FOTÓ CSATOLÁSA NÉLKÜL, JELEN DOKUMENTUMBAN ISMERTETETT SZERKEZET NINCS AZ “A” OSZLOPHOZ RÖGZÍTVE!****IF NO PHOTOGRAPH IS ATTACHED, THE STRUCTURE DESCRIBED ON THIS FORM HAS NO “A” PILLAR ATTACHMENT** |  | **FOTÓ CSATOLÁSA NÉLKÜL, JELEN DOKUMENTUMBAN ISMERTETETT SZERKEZET NINCS A “B” OSZLOPHOZ RÖGZÍTVE!****IF NO PHOTOGRAPH IS ATTACHED, THE STRUCTURE DESCRIBED ON THIS FORM HAS NO “B” PILLAR ATTACHMENT** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 9 Első toronyhoz rögzítés** ATTACHMENT TO FRONT SUSPENSION |  |  |
| **FOTÓ CSATOLÁSA NÉLKÜL, JELEN DOKUMENTUMBAN ISMERTETETT SZERKEZET NINCS AZ ELSŐ FUTÓMŰ TORONYHOZ RÖGZÍTVE!****IF NO PHOTOGRAPH IS ATTACHED, THE STRUCTURE DESCRIBED****ON THIS FORM DOES NOT HAVE AN****ATTACHMENT TO THE FRONT SUSPENSION TOWERS** |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 10 vezető oldali ütközés védő** Anti-Intrusion DOORBar - DRIVER |  | **Photo 11 navigátor oldali ütközés védő** Anti-Intrusion DOORBar – CO-DRIVER |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 12 vezető oldali váll öv rögzítés** SHOULDER HARNESS ATTACHMENT – DRIVER |  | **Photo 13 navigátor oldali váll öv rögzítés**SHOULDER HARNESS ATTACHMENT – CO-DRIVER |
| **FOTÓ CSATOLÁSA NÉLKÜL, JELEN DOKUMENTUMBAN ISMERTETETT STRUKTÚRÁNAK NINCS A BIZTONSÁGI ÖV VÁLLSZALAGNAK RÖGZÍTÉSI PONTJA!****IF NO PHOTOGRAPH IS ATTACHED, THE STRUCTURE DESCRIBED****ON THIS FORM DOES NOT HAVE AN****ATTACHMENT FOR THE SAFETY HARNESS SHOULDER STRAPS** |  | **FOTÓ CSATOLÁSA NÉLKÜL, JELEN DOKUMENTUMBAN ISMERTETETT STRUKTÚRÁNAK NINCS A BIZTONSÁGI ÖV VÁLLSZALAGNAK RÖGZÍTÉSI PONTJA!****IF NO PHOTOGRAPH IS ATTACHED, THE STRUCTURE DESCRIBED****ON THIS FORM DOES NOT HAVE AN****ATTACHMENT FOR THE SAFETY HARNESS SHOULDER STRAPS** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 14 azonosító cimke helye** LOCATION OF IDENTIFICATION PLATE |  | **Photo 15 azonosító cimke adatai** DETAIL OF IDENTIFICATION PLATE |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Photo 16 gépjármű/versenyeszköz egyedi azonosítója** |  | **Photo 17 egyéb** OTHER DETAILS OF CAGE |
|  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| AlvázszámV.I.N. or Chassis Identification Number |  |
| Bukóketrec azonosító számaSafety cage identification Number |  |

**GYÁRTÓ ADATAI ÉS NYILATKOZATAI:**

Nyilatkozom, hogy a jelen dokumentumban ismertetett bukóketrec a fent ismertetett járműhöz készült:

• az e-helyen rögzítettekkel összhangban készült és került beépítésre.

• a gyártás során minden, a bukóketrec kialakítására vonatkozó szempont figyelembe vételre került, beleértve a bukóketrec erősségére, rögzítésére, hegesztett és oldható kötéseire vonatkozó előírásokat, az FIA bukóketrecekre vonatkozó homologizációs szabályának előírásai szerint.

• el van látva egy gravírozott címkével, melyen feltüntetésre került a gyártó neve vagy emblémája, az MNASZ tanúsítvány száma és a gyártó egyedi gyártási száma.

**MANUFACTURER’S DECLARATION AND DETAILS:**

I declare that the safety cage Structure described on this form and fitted to the vehicle described above:

• was constructed and installed in accordance with the specifications and design shown herein.

• has been manufactured so that all aspects of the Safety Cage design, including configuration and strength requirements and welded and demountable joints and mountings, will be conformity with the requirements of the FIA Homologation Regulations for Safety Cages.

• has been identified by an engraved plate bearing the name or logo of the manufacturer, the ASN Certificate number and a uniqe manufacturer’s serial number.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Gyártó neve - Manufacturer’s Name |  | **Gyártó bélyegzőjének helye-Insert****Manufacturer Stamp****here** |
| Cím Address |  |
|  |
|  |
| Telefon szám + email Phone n° + Email |  |
| AláírásSignature: |  |
| Aláíró neve - Name of Signatory#: |  |

**GYÁRTÓ MEGBÍZOTTJA:** (Gyártó megbízottja által beépített bukóketrecek)

Az alábbi megbízott van felhatalmazva a gyártó képviseletében jelen bukóketrec beépítésére.

**MANUFACTURER’S AGENT:** (For Safety Cages installed by an Agent)

The following Agent is authorised to act on the manufacturer’s behalf to install this Safety Cage design.

|  |  |
| --- | --- |
| Megbízott neve-Agent’s Name |  |
| Megbízott címeAddress: |  |
|  |  |
|  |  |
| Megbízott telefonszáma + emailPhone n° + Email |  |

|  |
| --- |
| **Utasítások a megbízott számára -** Instructions to the installer of the Safety Cage |
| **Az ASN utasításai, melyeket a tanúsítvány feldolgozásakor követni kell.****The ASN may list here any instructions it wishes to be followed for the processing of the certificate.** |